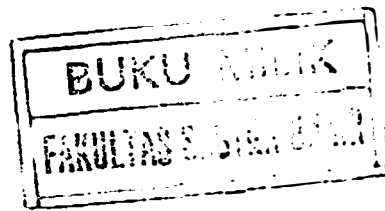


## TABLE OF CONTENTS

Title page .....	i
Dedication page .....	ii
Advisor's Approval Page .....	iii
Examiners' Approval Page .....	iv
Acknowledgements .....	v
Table of Contents .....	vii
Abstract .....	xi
<b>CHAPTER 1 INTRODUCTION</b>	
1.1 Background of the Study .....	1
1.2 Statement of the Problem .....	3
1.3 Objective of the Study .....	3
1.4 Significance of the Study .....	4
1.5 Scope and Limitation .....	4
1.6 Theoretical Framework .....	4
1.7 Method of the Study .....	6
1.7.1 Population and Sampling .....	6
1.7.2 Technique of Data Collection .....	7
1.7.3 Technique of Data Analysis .....	7
1.8 Definition of Key Terms .....	8
1.9 Organization of the Paper .....	9



## CHAPTER II LITERATURE REVIEW

2.1	Theory of Humor .....	10
2.1.1	Humor .....	10
2.1.2	Language Style of Humor .....	11
2.2	Translation .....	12
2.2.1	Points of Translation .....	13
2.2.2	Translation Procedures .....	16

## CHAPTER III PRESENTATION AND ANALYSIS OF THE DATA

3.1	Text I .....	22
3.1.1	Translation Procedures applied .....	22
3.1.2	The Alternative Translation Procedures .....	24
3.2	Text II .....	25
3.2.1	Translation Procedures applied .....	25
3.2.2	The Alternative Translation Procedures .....	27
3.3	Text III .....	29
3.3.1	Translation Procedures applied .....	29
3.3.2	The Alternative Translation Procedures .....	30
3.4	Text IV .....	31
3.4.1	Translation Procedures applied .....	31
3.4.2	The Alternative Translation Procedures .....	31
3.5	Text V .....	32
3.5.1	Translation Procedures applied .....	32
3.5.2	The Alternative Translation Procedures .....	33

3.6	Text VI .....	34
	3.6.1 Translation Procedures applied .....	34
	3.6.2 The Alternative Translation Procedures .....	36
3.7	Text VII .....	37
	3.7.1 Translation Procedures applied .....	37
	3.7.2 The Alternative Translation Procedures .....	38
3.8	Text VIII .....	38
	3.8.1 Translation Procedures applied .....	38
	3.8.2 The Alternative Translation Procedures .....	40
3.9	Text IX .....	40
	3.9.1 Translation Procedures applied .....	40
	3.9.2 The Alternative Translation Procedures .....	44
3.10	Text X .....	46
	3.10.1 Translation Procedures applied .....	46
	3.10.2 The Alternative Translation Procedures .....	50
3.11	Text XI .....	51
	3.11.1 Translation Procedures applied .....	51
	3.11.2 The Alternative Translation Procedures .....	53
3.12	Text XII .....	54
	3.12.1 Translation Procedures applied .....	54
	3.12.2 The Alternative Translation Procedures .....	55
3.13	Text XIII .....	56
	3.13.1 Translation Procedures applied .....	56

3.13.2 The Alternative Translation Procedures .....	58
3.14 Text XIV .....	59
3.14.1 Translation Procedures applied .....	59
3.14.2 The Alternative Translation Procedures .....	61

## CHAPTER IV CONCLUSION AND SUGGESTION

## BIBLIOGRAPHY